僑青寫作

再談詩的平仄

乃文

早兩週我在大漢公報曾發表過一篇「談談詩的平仄」，對於「平仄仄平平仄平」，或「仄仄仄平平仄平」，原來應該是第一字必用平聲的，可是已經用了仄聲，爲使其音節調協見，只好將第五字改爲平聲，這樣誦讀起來，聲調就覺得好聽了，這就是失粘的補救法。

但是還有一點不能忽略的，即是上面一句的平仄，也跟隨起了變化，按照定律上句的平仄，應該是「仄（或平）平仄（或平）仄平平仄」，可是爲了配合下句的音節，所以又將第五字（原必用平）改爲仄聲，如杜甫的「九江日落醒何處，一枕觀頭眠幾間。」的「醒」字，吳融的「柳花無賴苦多暇，蛺（旁虫）蝶有情長自忙。」的「苦」字，都是這種例字，有些甚至把第六字也改成仄聲，以求其音調之益古勁。如崔魯的「行人自笑不得意，匹馬獨吟眞可哀。」的「得」字，元好問的「鮮明獨向霜露見，爛熳卻隨蒿艾生。」的「露」字，就是此種例子的。

婚禮談趣

王室結婚的紀錄上，最年輕一對新娘和新郎是 五九八年享利四世的四歲王子娶佛蘭薩斯。第。羅玲，新娘當時只有三歲吧了。

歐洲教會，要一切婚禮到教堂內面舉行是始於四百年前的。但在這個時期以前婚禮儀式可以在任何房子裏，甚至在教堂外來舉行。

在二百年前，英倫有些新娘只披了一幅薄布走上祭壇，原因是誤解了一條法律條文。新郎以爲倘他的太太在舉行婚禮時沒有財產，他就可以不用負責替她還債了，因此新郎就要求新娘在婚禮上衣服穿得愈少愈好。

一七〇三年有一位牧師的結婚証被弄錯，把未婚妻的妹妹的名字當做未婚妻名字塡上去，他發覺後，寧願娶那弄錯了的女子而不願再買一張新證，他的本來未婚妻，也同意這幕點錯鴛鴦譜的戲。

三百年前，諾爾福某村中，有一位財主留下一千鎊遺產，這筆遺產所得的利息，每年拿來送給四個新娘做粧奩，凡最高，最矮，最年青，最年長的女子，可以各領一份。此新娘在做完結婚儀式後，就要脫下皮鞋，走到牆前去量度身材高矮，至於年齡長幼，卻不用檢查，因爲結婚證上有寫明。

意大利西部的那些鄉村，是不准未嫁女子去參加婚禮的。意大利東北部，替新娘戴上結婚戒指的人不是新郎。而是當地最有名氣的人。

中國舊式新娘，在做完結婚儀式後，不能去參加宴會，當他丈夫和客人大喝大嚼了幾個鐘頭當中，她卻要「過堂」任人評頭品足，取笑戲弄。（上）

維也納召募女警察

受訓期間多數懷孕

在最初的六個月訓練計劃完成之前，警方醫官向校長發出了駭人的報告，大部份未畢業的女警都是「懷孕的母親」。

於是校方進行調查，發現多數大肚學警，都對那些受嫌的男警員袒護，她們聲言是在入營受訓以前，已身懷六甲了。

應徵的六百人至結業時能派出值勤的僅卅一人，至於大肚的畢業女警，官方叫她們分娩後再返來報到派出工作。由此可見物色適當警員的艱難了。西報中校事後說：「我們是要把女警當作男警一樣平等看待，派出擔任同樣的任務，但是我決不派女警當夜更。」

「完」

軍曹的寂寞心

西西

如果他們一天到晚是披頭老模樣，大家就一定看厭的，現在他們一變，變作四個仿古的軍曹了，這樣，他們就穿上軍曹們的戎裝，紅黃橙藍的顏色起來，又把勳章掛在襟上。（穿軍服戴勳章，多合情合理）軍人們本來是持搶作武器的，但他們持的是樂器，又是喇叭又是笛（結他都藏了起來），活像一隊軍樂隊，着實新鮮。

軍人們都是很寂寞的，所以披頭們就叫這一隊是軍曹的寂寞心。因爲寂寞，當然要我們集在一起就可以不寂寞了，所以，就有了俱樂部。有了俱樂部，當然要有樂隊才熱鬧，所以，就有了做軍曹的寂寞的心俱樂部樂隊。披頭們這一來，實在是把狂迷都拉進他們的俱樂部裏去了，他們不過是出一張新唱片，但聰明得沒人不佩服。

披頭四的新唱片有一個書型封套，封裡像兒童玩的紙娃娃設計，印了不少圓徽章，有的是樂隊徽章，有的是披頭相片，樂迷就可以把這圖章拿下來，插在襟上。每張唱片又附有大型的披頭彩圖，可以貼在床頭的牆上。此外，還有假鬍子，讓你扮成狂人的模樣。封底還印有歌詞。

至於唱片的內容呢？和以前披頭們唱的歌完全不同了，以前的是又吵鬧又喧嘩的，現在可柔和多了，幾乎是復古了。

（下）

修理水喉價錢相宜
晚間電話 874-3114

中西餐館出讓
函商面議均好
企連打啤
地址 Ming Inn, 234 Leon Ave., Kelowna B.C.
電話：762-2239

開業啓事
JOHN CHEUNG & RICHARD M. CHOW
130 East Pender Street, Vancouver 4, B.C
TEL: 688-9848 688-9849
周名紹 張國政 會計專科
專理：
生意年結月結
塡報入息稅紙
政府來往文件
中西文件書信
三零號片打東街
（即僑兆信託公司內）
電話：
六八八·九八四八
六八八·九八四九

華仁食品
WAH YAN CAFE
619 GORE AVE,
VANCOUVER 4, B.C.
電話：六八一·八〇一七
本號
照常營業
馳名星撻
羊城飽點
中秋月餅
歡迎外賣
地址：哥街六一九號

巴黎美容院
Paris Gal Salon
347 E. HASTINGS ST., PHONE: 688-4136
巴黎髮型
假髮眞髮
高尙名貴
特別晚裝
仕女光顧
壹律優待
電髮染髮
補假髮
春季特價
巴黎美容院 啓敬

昌隆肉食公司 專家燒臘
CHONG LUNG LTD.
Chinese Barbecue Specialist
595 Gore Ave., Vancouver 4, B.C.
TEL. 685-3632
精製各款
燒味
臘味
鹵味
每星期二
休息壹天

那華斯高沙銀行
辦理眷屬來加的款項
辦理眷屬來加共享加拿大的生活，豈不是人人所欲想乎？其辦法如後，利用那華斯高沙銀行的(個人保證金計劃)，以儲蓄眷屬來加旅費 第一步驟計劃，指定目標若干，僅須分五十期每月存款，達至尾期可得回全部款項兼現數紅利，由開始便例如人壽保險而不須檢驗體魄，且無例外費用。那華斯高沙銀行，(個人保證金計劃)乃是穩固且無憂慮的辦法，以保證人生最重要的事務。
那華斯高沙銀行的個人保證金計劃，乃本行約七十多項服務之一。
(PSP-1-68)
Scotia BANK
THE BANK OF NOVA SCOTIA

DOUGLAS SOO
B. C. LIFE
&
CASUALTY CO.,
205 - 14th St, West Vancouver, B.C
Suite 15 - 2414 Main St., Vancouver, B.C.
Office: 922-9367 872-5817
Residence 325-7549
本公司是加拿大發展最快最速而最有前途之公司現本省現已有股東三萬五千名本公司特聘蘇伯英君爲華人總代理人壽股份燕梳
并設意外疾病保險入息保障利息優厚
僑胞光顧歡迎諮詢

產業買賣
商業樓宇，亞柏文，生意，住宅房屋，代理各國保險，收租及管理一切公司或私人產業
RUTHERFORD McRAE LTD
1774 West Broadway, Vancouver,
公司電話: 733-8181
韋大衛 DAVID VIEIRA 228-8934
華仲敏 JOSEPH HUA 263-4946
湯天豪 HOWE TONG 325-0527

△相鄰孖屋，位 1994 - 96 12 街西，靚三房一廳及餐廳，全部地氈，開價四萬六千五百元。
△ 4969 Payne 街，精美小屋，有二大睡房及雙廁房，近商業區，交通便利，僅一萬八千元。
△4584 St, Catherine街，內部新裝修，有七大睡房，適合大家庭，近學校商店開價壹萬九千八百元。
△3032 東八街，華麗三年半新屋，有三睡房客廳，飯廳及好娛樂室，全價僅三萬壹千九百元。
△4723 Frances 街 Burnaby 雅潔兩睡房，僅壹萬五千九百元。
如欲出賣住宅可免費代君估價

▲喜士定東600 Blk.街角商業樓三間舖位地濶50尺×122尺，開價四萬九千元
▲Oakripge雙聯大孖屋，土庫全部裝修，開價七萬 千元，甚少有此機會。
▲Fremlin, 夾43街角，連土庫有八睡房，二廳，四年新，近 Oakridge Shopping Centre 定價四萬九千元，抵買。
▲全新雙邊孖屋，三層樓，每邊三睡房一廳二間廁所，面向公園，定價四萬九千元。
▲Broadway 及緬街，商業樓，六個單位收租，年入息約一萬七千元，貸款利息七厘。
▲双邊孖屋共三層樓每邊三睡房 廳，二間廁所，面積二千方尺以上面向公園全部上乘材料開價四萬八千九百九
賺錢投資地產，好過白白納稅。

▲35組全新亞柏文，位 Kitsilano海濱，年入息約六萬五千元。
▲全個布落商業樓，地寬 263 × 132尺，可建高樓大廈，定價式十壹萬五千元。
▲Cement 商業樓，近Seymour 街，地寬50尺×120尺，定價六萬五千元。
▲發達成百萬富翁，地五十畝位 Richmond 大公路旁邊，定價式十二萬元。
▲Broadway 街角全新商業樓，四間舖位及Office,有長租約，開價十五萬元。
▲41組亞柏文，近Broadway 夾 Cambie 街，年入息七萬多元，十五萬元就可買得。
▲最佳酒店地 350尺×120尺，近市中心，Hudson Bay 大公司。
▲商業樓，位喜士丁東街， 地寬 100 尺×120尺，開價十二萬元。
尙有大批新盤，不能盡登，請電話詢問

香港
麥大偉有限公司
DAVID MAK COMPANY LTD.
ROOM 1706 INTERNATIONAL BUILDING 17TH FLOOR,
141, DES VOEUX ROAD C. HONG KONG
TEL. H237868 H237803
CABLE ADD: "DAVIDMAK" H.K. G. P. O. BOX 14814
專為僑胞服務
旅遊服務部
旅遊渡假 移民升學 服務妥善 歡迎外埠 迅速代辦
投資觀光 專人負責 收費廉宜 郵電委托 保證滿意
進出口貿易部
代客採購 華人食品 豉油醬料 瓷器古玩 港產雜貨
參茸藥材 海味涼菓 罐頭伙食 日用衣飾 歡迎惠顧
總經理 麥大偉 敬啟
香港德輔道中一四一號國際大廈十七樓一七〇六室

黃埈俠公證人旅行社
QUON H. WONG AGENCIES
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B. C.
Office: 684-0938 Res: 733-3202
●買拉斯維加斯樂城羅省三凡市機票享受免費酒店三天請勿錯過
●香港來回集體機票六百八十九元特價機票八百遊覽另議普通票九百五十五歡迎詢問請領取七月二日遠東遊覽團節目表報名從速
●移民機票三百七十八元各票能分兩年付欵年息六厘手續簡便

貴兼不飽，則吾豈敢，
鳳城美点，捨我其誰。
鮮磨沙河粉
機製爽滑麵
敢誇全加獨特
斤兩味道
招牌保證
雲埠 秘書賓銘基 根遂 根旋 敬贈
B. C. ROYAL CAFE
119½ East Pender St.,
Vancouver 4. B C
Phone: 681-3953

億兆信託銀業
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4. B C
PHONE: 685-3935
加獎 新儲戶 利息半月
（所有於五月十五日以前，到本行開之新儲戶，均由五月壹日起計息，存欵隨時提支，利息月算。）
活期存欵 六厘
定期存欵 八厘 五年期
壹式三年期七厘半
二四年期七厘七五
有加政府儲蓄保障每人二萬元
私人購車或商業貸欵
每千元每年祗收利息六十六元，即是分十式個月清還，每月完八十八元餘。
服務時間：由星期一至星期五 每日上午九時半至下午六時
經理 黃宗振